Ffurflen cydsynio i radiotherapi - canser gynaecolegol

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:	**Radiotherapi paladr allanol**
Rhan o'r corff ac ochr: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Pelfis** ☐ **Fwlfa/perinëwm** ☐ **Nodau lymff y werddyr** **Chwith** ☐ **De** ☐ **Dwyochrog** ☐ ☐ **Nodau lymff yr abdomen (para-aortaidd)**
Nod y driniaeth: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Gwellhaol** – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr ☐ **Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd ☐ **Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser
Therapi gwrth-ganser systemig cydredol: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Ie gyda** ____________ ☐ **Na** (Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-effeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.

Enw'r claf: ______________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ______________________

Sgil-effeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig 50%–100%	☐ **Blinder** ☐ **Amlder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a **brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu) ☐ **Carthion mwy rhydd** gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer ☐ **Amlder wrinol** (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin) ☐ **Colli gwallt lle rhoddir triniaeth** ☐ **Radiotherapi i'r abdomen:** **– Cyfog a/neu chwydu** ☐ **Radiotherapi i ran isaf y pelfis/fwlfa:** **– Poen ar y croen, y croen yn cosi, cochni a methiant y croen** **– Llid y croen wrth basio wrin ac ysgarthu** **– Poen/anesmwythder yn y rhefr** **– Y fagina'n cosi neu redlif o'r fagina**
Cyffredin 10%–50%	☐ **Poen ar y croen, y croen yn cosi a chochni** – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/porffor/llwyd ar groen brown a du ☐ **Llid y croen wrth basio wrin ac ysgarthu** ☐ **Systitis/poen wrth basio wrin**
Llai cyffredin Llai na 10%	☐ **Poen/anesmwythder yn y rhefr** ☐ **Y fagina'n cosi neu redlif o'r fagina** ☐ **Cyfrifiadau gwaed is** – sy'n achosi anemia, gwaedu neu'r risg o haint
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn**
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	
	Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi. — **Blaenlythrennau'r claf** ☐

Enw'r claf: ______________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ______________________

Sgil-effeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras. Cyfeirir at nifer o'r sgil-effeithiau hwyr hyn, o'u hystyried ar y cyd, yn aml fel afiechyd ymbelydredd y pelfis.

Pendant 100%	**Mae hyn yn bwysig. Os yw eich croth a/neu'ch ofarïau yn yr ardal lle rhoddir triniaeth, rhowch wybod i ni am eich cynlluniau ar gyfer cael plant a gallwn roi cyngor i chi yn unol â hynny.** ☐ **Menopos cynnar** – gall y symptomau ddechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl ei gwblhau. Ni fyddwch yn gallu cynhyrchu wyau na hormonau. ☐ **Anffrwythlondeb** – ni allwch gario baban yn eich croth ar ôl radiotherapi, ond rhaid i chi ddefnyddio dull atal cenhedlu pan fyddwch yn cael rhyw gweiniol yn ystod radiotherapi.
Disgwyliedig 50%–100%	☐ **Y fagina'n culhau neu'n byrhau neu fagina sych** – gall hyn effeithio ar gyfathrach gweiniol ac achosi anesmwythder pan fyddwch yn cael eich archwilio. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio ymledyddion fagina ar ôl cael y driniaeth a all leihau'r risg hon.
Cyffredin 10%–50%	☐ **Amlder wrinol** (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin) ☐ **Anymataliaeth wrinol** – gan gynnwys gollwng wrin wrth dagu neu straenio ☐ **Amlder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a **brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu) ☐ **Carthion mwy rhydd** na'r hyn sy'n arferol i chi ☐ **Toriadau asymptomatig yn esgyrn y pelfis** yn enwedig ymhlith menywod sydd wedi bod drwy'r menopos ☐ **Radiotherapi i ran isaf y pelfis/fwlfa** – **Colli gwallt** lle rhoddir triniaeth – **Lymffoedema** – (hylif yn cronni) yn eich coesau neu ardal bwbig – **Y croen yn tewychu neu'n afliwio** yn fwy golau neu'n fwy tywyll ar gyfer unrhyw liw croen, neu bibellau gwaed mwy gweladwy – **Y croen yn teneuo**
Llai cyffredin Llai na 10%	☐ **Systitis/poen wrth basio wrin** ☐ **Y bledren yn storio llai o wrin** ☐ **Poen/anesmwythder yn y rhefr** – a all waethygu pan fyddwch yn ysgarthu. Gall hyn hefyd effeithio ar eich bywyd rhywiol os ydych yn derbyn rhyw rhefrol. ☐ **Rhedlif ysgarthol/baeddu** ☐ **Gwaedu difrifol o'ch pledren, coluddyn neu'ch fagina** ☐ **Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin** – a achosir gan gulhad neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff). Efallai y bydd angen creu stoma i'w drin. ☐ **Wlser dwodenol** ☐ **Toriadau symptomatig yn asgwrn y pelfis** yn enwedig ymhlith menywod sydd wedi bod drwy'r menopos ☐ **Nam ar yr aren** ☐ **Camamsugno** – problemau o ran amsugno maetholion ☐ **Colli gwallt lle rhoddir triniaeth** ☐ **Lymffoedema** – (hylif yn cronni) yn eich coesau neu ardal bwbig
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Y croen yn tewychu neu'n afliwio** pibellau gwaed mwy golau, mwy tywyll neu weladwy ☐ **Culfannau wrinol** – y tiwbiau sy'n rhedeg o'r arennau a'r bledren yn culhau ☐ **Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth** ☐ **Niwed i'r nerfau a achoswyd gan ymbelydredd yn rhan isaf y cefn**
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	
	Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi. — **Blaenlythrennau'r claf** ☐

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.

Enw'r claf: ______________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ______________________

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

– Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-effeithiau.
– Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
– Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion: ☐ Do / ☐ Naddo – Manylion: ______________________

Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: ☐ Do / ☐ Naddo

Llofnod: ______________________ **Dyddiad:** ______________________

Enw: ______________________ **Teitl swydd** ______________________

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-effeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddienw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Tick if relevant

☐ Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
☐ Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon yn ddulliau atal cenhedlu.

☐ Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-effeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

☐ Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).
neu
☐ Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod: ______________________

Enw'r claf: ______________________ **Dyddiad:** ______________________

Datganiad:
☐ **cyfieithydd ar y pryd**
☐ **tyst** (lle y bo'n briodol)

☐ Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

☐ Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod: ______________________

Enw: ______________________

Dyddiad: ______________________

Cadarnhad o gydsyniad y claf
(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf ______

Dyddiad: ______________________

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.